

## DECLARATION DES PERFORMANCES

conformément au Règlement (EU) 305/2011

**N° 0200**

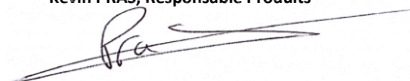
1. Code d'identification unique du produit-type	<b>MT230003PB</b> <b>Poêle à combustibles solides sans production d'eau chaude</b>
2. Numéro de type, lot, série ou tout autre élément permettant l'identification du produit de construction selon l'article 11 paragraphe 4 :	<b>AGATE - GRENAT</b>
3. Usage ou usages prévus du produit de construction, conformément à la spécification technique harmonisée applicable, comme prévu par le fabricant :	<b>Chauffage des locaux sans production d'eau chaude</b>
4. Nom, raison sociale ou marque déposée et adresse de contact du fabricant, conformément à l'article 11, paragraphe 5:	<b>CHEMINEES SEGUIN DUTERIEZ</b> <b>ZI LHERAT – 63310 RANDAN (France)</b> <b>Tel : +33470561600 email : contact@seguin.fr</b>
5. Le cas échéant, nom et adresse de contact du mandataire dont le mandat couvre les tâches visées à l'article 12, paragraphe 2:	-
6. Le ou les systèmes d'évaluation et de vérification de la constance des performances du produit de construction, conformément à l'annexe V:	<b>Système 3</b>
7. Dans le cas de la déclaration des performances concernant un produit de construction couvert par une norme harmonisée :	L'organisme notifié <b>ACTECO N° 1880</b> a effectué les tests pour la détermination des performances déclarées, sur la base de l'essai de type selon le système 3 et a délivré le rapport d'essais: <b>1880-CPR-100-24</b>
8. Spécifications techniques harmonisées	EN16510-1:2022, EN16510-2-1:2022

<b>9. Performances déclarées</b>				
<b>Caractéristiques Essentielles</b>		<b>Performances</b>		
<b>Résistance mécanique et stabilité</b>				
Capacité portante	0 kg			
<b>Sécurité incendie</b>				
Réaction au feu	A1			
Installation à un conduit (Tclasse)	T450G			
Distances par rapport aux matériaux combustibles	Distances minimum en mm			
	Arrière (dR): 450	Côté (dS): 550	Avant côté (dL): 0	Plafond (dC): 750
Risque de chute de braises	Devant face aux vitres (dP): 1000		Sol (dB): 170	Avant sol (dF): 300
	Lire attentivement les instructions			
Conforme				
<b>Emission de produits de la combustion</b>				
	<b>A la puissance thermique nominale (Pnom)</b>		<b>A la puissance thermique partielle (Ppart)</b>	
	CO <sub>nom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	1000 mg/Nm <sup>3</sup> _ 0,08 %	CO <sub>part</sub> (13% O <sub>2</sub> )	1500 mg/Nm <sup>3</sup> _ 0,12 %
	PM <sub>nom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	30 mg/Nm <sup>3</sup>	PM <sub>part</sub> (13% O <sub>2</sub> )	30 mg/Nm <sup>3</sup>
	NO <sub>xnom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	150 mg/Nm <sup>3</sup>	NO <sub>xpart</sub> (13% O <sub>2</sub> )	150 mg/Nm <sup>3</sup>
	OGC <sub>nom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	70 mg/Nm <sup>3</sup>	OGC <sub>part</sub> (13% O <sub>2</sub> )	100 mg/Nm <sup>3</sup>
<b>Données de dimensionnement</b>				
	<b>A la puissance thermique nominale (Pnom)</b>		<b>A la puissance thermique partielle (Ppart)</b>	
Température de fumées	Tronçon (Ta): 234 °C		Tronçon: 213 °C	
	Buse (Tw): 281 °C		Buse: 256 °C	
Tirage minimum	12 Pa		6 Pa	
Débit massique des fumées	5,6 g/s		4,2 g/s	
<b>Performances thermiques</b>				
	<b>A la puissance thermique nominale (Pnom)</b>		<b>A la puissance thermique partielle (Ppart)</b>	
Puissance thermique	6 kW		4,3 kW	
Puissance thermique utile émise dans la pièce	6 kW		4,3 kW	
Puissance thermique utile transmise à l'eau	- kW		- kW	
Rendement	80 %		80 %	
<b>Consommations électriques</b>				
	<b>A la puissance thermique nominale (Pnom)</b>		<b>A la puissance thermique partielle (Ppart)</b>	
	0 kW		0 kW	
Efficacité Énergétique Saisonnière à la puissance thermique nominale		70 %		
Indice d'Efficacité Énergétique		106		
Classe d'Efficacité Énergétique		A		
Durabilité environnementale		Voir dossier dédié		

10. Les performances du produit identifié aux points 1 et 2 sont conformes aux performances déclarées indiquées au point 9  
La présente déclaration des performances est établie sous la seule responsabilité du fabricant identifié au point 4.

Signé pour le fabricant et en son nom par  
Randan, 19/08/2025

**Kévin PRAS, Responsable Produits**



(Signature)

\* NPD= Performance Non Déterminée

\*\* Distance minimum dont 3cm d'isolant de résistance thermique minimum 0,7 m<sup>2</sup>.K/W à 50°C (ou de 0,4 m<sup>2</sup>.K/W à 200°C), ayant un classement A1 ou au moins M0 ou A2-s1, d0

# DECLARATION OF PERFORMANCE

according to Regulation (EU) 305/2011

**No. 0200**

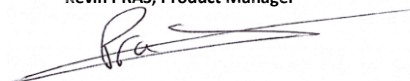
1. Unique identification code of the product type:	<b>MT230003PB</b> Room heater burning solid fuel without hot water supply
2. Type, batch or serial number or any other element allowing identification of the construction product as required under Article 11(4):	<b>AGATE - GRENAT</b>
3. Intended use or uses of the construction product, in accordance with the applicable harmonised technical specification, as foreseen by the manufacturer:	<b>Residential space heating appliance without hot water supply</b>
4. Name, registered trade name or registered trade mark and contact address of the manufacturer as required pursuant Article 11(5):	<b>CHEMINEES SEGUIN DUTERIEZ</b> <b>ZI LHERAT – 63310 RANDAN (France)</b> Tel : +33470561600 email : <a href="mailto:contact@seguin.fr">contact@seguin.fr</a>
5. Where applicable, name and contact address of the authorised representative whose mandate covers the tasks specified in Article 12(2):	-
6. System or systems of assessment and verification of constancy of performance of the construction product as set out in Annex V:	<b>System 3</b>
7. In case of the declaration of performance concerning a construction product covered by a harmonised standard:	The notified laboratory <b>ACTECO No. 1880</b> performed the determination of the product type on the basis of type testing under system 3 and issued test report: <b>1880-CPR-100-24</b>
8. Harmonized technical specification	EN16510-1:2022, EN16510-2-1:2022

<b>9. Declared performances</b>				
<b>Essential Characteristics</b>	<b>Performances</b>			
<b>Mechanical resistance and stability</b>				
Load bearing capacity	0 kg			
<b>Fire safety</b>				
Reaction to fire	A1			
Installation to a flue pipe (Tclasse)	T450G			
Distance to combustible materials	Minimum distances, in mm Rear (dR): 450      Side (dS): 550      Front side (dL): 0      Ceiling (dC): 750 Front (dP): 1000      Floor (dB): 170      Front floor (dF): 300 Read the instructions carefully			
Risk of burning fuel falling out	Pass			
<b>Emission of combustion products</b>	<b>At nominal heat output (Pnom)</b>	<b>At partial heat output (Ppart)</b>		
	CO <sub>nom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	1000 mg/Nm <sup>3</sup> _ 0,08 %	CO <sub>part</sub> (13% O <sub>2</sub> )	1500 mg/Nm <sup>3</sup> _ 0,12 %
	PM <sub>nom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	30 mg/Nm <sup>3</sup>	PM <sub>part</sub> (13% O <sub>2</sub> )	30 mg/Nm <sup>3</sup>
	NO <sub>xnom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	150 mg/Nm <sup>3</sup>	NO <sub>xpart</sub> (13% O <sub>2</sub> )	150 mg/Nm <sup>3</sup>
	OGC <sub>nom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	70 mg/Nm <sup>3</sup>	OGC <sub>part</sub> (13% O <sub>2</sub> )	100 mg/Nm <sup>3</sup>
<b>Data for sizing the installation</b>	<b>At nominal heat output (Pnom)</b>	<b>At partial heat output (Ppart)</b>		
Flue gas temperature	Measuring section (Ta):	234 °C	Measuring section:	213 °C
	Spigot (Tw) :	281 °C	Spigot:	256 °C
Minimum flue draught	12 Pa		6 Pa	
Flue gas mass flow	5,6 g/s		4,2 g/s	
<b>Thermal output</b>	<b>At nominal heat output (Pnom)</b>	<b>At partial heat output (Ppart)</b>		
Heat output	6 kW		4,3 kW	
Room heating output	6 kW		4,3 kW	
Water heating output	- kW		- kW	
Efficiency	80 %		80 %	
<b>Electric power consumption</b>	<b>At nominal heat output (Pnom)</b>	<b>At partial heat output (Ppart)</b>		
	0 kW		0 kW	
Seasonal space heating efficiency at nominal heat output	70 %			
Energy Efficiency Index (EEI)	106			
Energy Efficiency Class	A			
Environmental sustainability	See dedicated file			

10. The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 9. This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.

Signed for and on behalf of the manufacturer by  
Randan, 19/08/2025

**Kévin PRAS, Product Manager**



(Signature)

\* NPD= no performance determined

\*\*Minimum distance including 3cm insulating with a minimal thermal resistance of 0,7 m<sup>2</sup>.K/W at 50°C (or 0,4 m<sup>2</sup>.K/W at 200°C), with a classification A1 or at least MO or A-2s1, d0

# LEISTUNGSERKLÄRUNG

gemäß Verordnung (EU) 305/2011

**Nr. 0200**

1. Eindeutiger Identifikationscode des Produkt-Typs:	<b>MT230003PB</b> <b>Ofen für solide Brennstoffe nicht mit Heizkessel ausgestattet</b>
2. Typen-, Chargen- oder Seriennummer oder ein anderes Element zur Identifizierung des Bauprodukts gemäß Artikel 11(4):	<b>AGATE - GRENAT</b>
3. Vorgesehene Verwendung oder Verwendungen des Bauprodukts in Übereinstimmung mit den geltenden harmonisierten technischen Spezifikationen, wie vom Hersteller vorgesehen:	<b>Raumheizer zur Verfeuerung nicht mit Heizkessel ausgestattet</b>
4. Namen, eingetragener Handelsnamen oder eingetragenes Warenzeichen und Adresse des Herstellers gemäß Artikel 11(5):	<b>CHEMINEES SEGUIN DUTERIEZ</b> <b>ZI LHERAT – 63310 RANDAN (France)</b> <b>Tel : +33470561600 email : contact@seguin.fr</b>
5. Wo anwendbar, Name und Adresse des Auftragnehmers, der die Aufgaben aus Artikel 12, Absatz 2 übernimmt:	-
6. System oder Systeme zur Bewertung und Überprüfung der Leistung des Bauprodukts gemäß Anhang V:	<b>System 3</b>
7. Im Falle der Leistungserklärung betreffend ein von einer harmonisierten Norm erfasstes Bauprodukt:	Das notifizierte Prüflabor <b>ACTECO Nr. 1880</b> bestätigt die Erstprüfung nach System 3 unter Prüfbericht <b>1880-CPR-100-24</b>
8. Harmonisierte technische Spezifikationen	EN16510-1:2022, EN16510-2-1:2022

<b>9. Erklärte Leistung</b>			
<b>Wesentliche Merkmale</b>	<b>Leistung</b>		
<b>Mechanische Widerstandsfähigkeit und Stabilität</b>			
Tragfähigkeit	0 kg		
<b>Brandsicherheit</b>			
Brandverhalten	A1		
Kanalinstallation (Tclasse)	T450G		
Sicherheitsabstand zu brennbaren Materialien	Mindestabstände, in mm Hinten (dR): 450      Seite (dS): 550      Frontal seite (dL): 0      Decke (dC): 750 Frontal (dP): 1000      Boden (dB): 170      Frontal boden (dF): 300 Siehe Gebrauchsanweisung sorgfältig		
Brandrisiko durch herausfallenden Brennstoff	Konform		
<b>Emissionen aus Verbrennungsprodukten</b>	<b>bei Nennwärmeleistung (Pnom)</b>		<b>bei Teillast (Ppart)</b>
	CO <sub>nom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	1000 mg/Nm <sup>3</sup> _ 0,08 %	CO <sub>part</sub> (13% O <sub>2</sub> )
	PM <sub>nom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	30 mg/Nm <sup>3</sup>	PM <sub>part</sub> (13% O <sub>2</sub> )
	NO <sub>xnom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	150 mg/Nm <sup>3</sup>	NO <sub>xpart</sub> (13% O <sub>2</sub> )
	OGC <sub>nom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	70 mg/Nm <sup>3</sup>	OGC <sub>part</sub> (13% O <sub>2</sub> )
			1500 mg/Nm <sup>3</sup> _ 0,12 %
			30 mg/Nm <sup>3</sup>
			150 mg/Nm <sup>3</sup>
			100 mg/Nm <sup>3</sup>
<b>Daten zur Installation</b>	<b>bei Nennwärmeleistung (Pnom)</b>		<b>bei Teillast (Ppart)</b>
Abgastemperatur	Messstrecke (Ta):	234 °C	Messstrecke:
	am Stutzen (Tw):	281 °C	am Stutzen:
min. Kaminzug	12 Pa		6 Pa
Abgasmassenstrom	5,6 g/s		4,2 g/s
<b>Wärmeleistung</b>	<b>bei Nennwärmeleistung (Pnom)</b>		<b>bei Teillast (Ppart)</b>
Nennwärmeleistung	6 kW		4,3 kW
Raumwärmeleistung	6 kW		4,3 kW
Wasserwärmeleistung	- kW		- kW
Wärmeleistung	80 %		80 %
<b>Elektrischer Energieverbrauch</b>	<b>bei Nennwärmeleistung (Pnom)</b>		<b>bei Teillast (Ppart)</b>
	0 kW		0 kW
Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad	70 %		
Energieeffizienzindex	106		
Energieeffizienzklasse	A		
Umweltverträglichkeit	Siehe speziellen Ordner		

10. Die Leistung des Produkts gemäß Punkten 1 und 2 entspricht der erklärten Leistung in Punkt 9. Diese Leistungserklärung wird in alleiniger Verantwortung des in Punkt 4 genannten Herstellers ausgestellt.

Unterzeichnet für und im Namen des Herstellers von  
Randan, 19/08/2025

Kévin PRAS, Produktmanager

(Unterschrift)

\* NPD= Leistungsmerkmal nicht bestimmt

\*\* Mindestabstand inkl. 3 cm Isolierung mit einem thermischen Mindestwiderstand von 0,7 m<sup>2</sup> k/w von 50°C (oder 0,4 m<sup>2</sup> k/w bis 200°C) mit der Klassifizierung A1 oder mindestens MO oder A-2s1, dO.

## DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONI

in accordo con il Regolamento (UE) 305/2011

**No. 0200**

1. Codice di identificazione unico del prodotto-tipo:	<b>MT230003PB</b> Stufa a combustibile solido non dotata di caldaia
2. Numero di tipo, lotto , serie o qualsiasi altro elemento che consenta l'identificazione del prodotto da costruzione ai sensi dell'articolo 11, paragrafo 4:	<b>AGATE - GRENAT</b>
3. Uso o usi previsti del prodotto da costruzione, conformemente alla relativa specifica tecnica armonizzata, come previsto dal fabbricante:	<b>Apparecchio per il riscaldamento domestico, non dotato di caldaia</b>
4. Nome, denominazione commerciale registrata o marchio registrato e indirizzo del fabbricante ai sensi dell'articolo 11, paragrafo 5:	<b>CHEMINEES SEGUIN DUTERIEZ</b> <b>ZI LHERAT – 63310 RANDAN (France)</b> Tel : +33470561600 email : contact@seguin.fr
5. Se opportuno, nome e indirizzo del mandatario il cui mandato copre i compiti cui all'articolo 12, paragrafo 2:	-
6. Sistema o sistemi di valutazione e verifica della costanza della prestazione del prodotto da costruzione di cui all'allegato V:	<b>Sistema 3</b>
7. Nel caso di una dichiarazione di prestazione relativa ad un prodotto da costruzione che rientra nell'ambito di applicazione di una norma armonizzata:	L'organismo notificato <b>ACTECO No. 1880</b> ha determinato il prodotto-tipo in base a prove di tipo secondo il sistema 3 ed ha rilasciato il rapporto di prova <b>1880-CPR-100-24</b>
8. Norma tecnica armonizzata	EN16510-1:2022, EN16510-2-1:2022

<b>9. Prestazione dichiarata</b>			
<b>Caratteristiche Essenziali</b>		<b>Prestazioni</b>	
<b>Resistenza meccanica e stabilità</b>			
Capacità portante	0 kg		
<b>Sicurezza antincendio</b>			
Reazione al fuoco	A1		
Installazione a condotto (Tclasse)	T450G		
Distanza da materiale combustibile	Distanza minima in mm Posteriore (dR): 450      Lato (dS): 550      Frontale lato (dL): 0      Soffitto (dC): 750 Frontale (dP): 1000      Pavimento (dB): 170      Frontale pavimento (dF): 300 Leggere attentamente le istruzioni		
Rischio di fuoriuscita di braci incandescenti	Compiacente		
<b>Emissione di prodotti della combustione</b>		<b>alla potenza termica nominale (Pnom)</b>	<b>alla potenza termica parziale (Ppart)</b>
	CO <sub>nom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	1000 mg/Nm <sup>3</sup> _ 0,08 %	CO <sub>part</sub> (13% O <sub>2</sub> )
	PM <sub>nom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	30 mg/Nm <sup>3</sup>	PM <sub>part</sub> (13% O <sub>2</sub> )
	NO <sub>xnom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	150 mg/Nm <sup>3</sup>	NO <sub>xpart</sub> (13% O <sub>2</sub> )
	OGC <sub>nom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	70 mg/Nm <sup>3</sup>	OGC <sub>part</sub> (13% O <sub>2</sub> )
			1500 mg/Nm <sup>3</sup> _ 0,12 %
			30 mg/Nm <sup>3</sup>
			150 mg/Nm <sup>3</sup>
			100 mg/Nm <sup>3</sup>
<b>Dati di dimensionamento</b>		<b>alla potenza termica nominale (Pnom)</b>	<b>alla potenza termica parziale (Ppart)</b>
Temperatura dei fumi	Sezione di misurazione (Ta): 234 °C all'uscita del raccordo (Tw): 281 °C		Sezione di misurazione : 213 °C all'uscita del raccordo : 256 °C
Tiraggio minimo	12 Pa		6 Pa
Portata in massa dei fumi	5,6 g/s		4,2 g/s
<b>Prestazioni termiche</b>		<b>alla potenza termica nominale (Pnom)</b>	<b>alla potenza termica parziale (Ppart)</b>
Potenza termica	6 kW		4,3 kW
Potenza termica resa in ambiente	6 kW		4,3 kW
Potenza termica ceduta all'acqua	- kW		- kW
Rendimento	80 %		80 %
<b>Consumo elettrico</b>		<b>alla potenza termica nominale (Pnom)</b>	<b>alla potenza termica parziale (Ppart)</b>
	0 kW		0 kW
Efficienza energetica stagionale			70 %
Indice di efficienza energetica			106
Classe di efficienza energetica			A
Sostenibilità ambientale			Vedi cartella dedicata

10. La prestazione del prodotto di cui ai punti 1 e 2 è conforme alla prestazione dichiarata di cui al punto 9.  
Si rilascia la presente dichiarazione di prestazione sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante di cui al punto 4.

Firmato a nome e per conto del fabbricante da  
Randan, 19/08/2025

**Kévin PRAS, Responsabile del prodotto**

(firma)

\* NPD= prestazione non determinata

\*\* Distanza minima di cui 3cm di isolamento con una resistenza termica minima di 0,7 m<sup>2</sup>.K/W a 50°C (o 0,4 m<sup>2</sup>.K/W a 200°C), con classificazione A1 o almeno MO o A2-s1, d0

# PRESTATIEVERKLARING

in overeenstemming met Verordening (EU) 305/2011

**Nr. 0200**

1. Unieke identificatiecode van het producttype:	<b>MT230003PB</b> Met vast brandstof gestookte ruimteverwarmingen zonder ketel
2. Nummer type, partij, serie of elk ander element dat de identificatie van het bouwproduct mogelijk maakt krachtens artikel 11, paragraaf 4:	<b>AGATE - GRENAT</b>
3. Beoogd gebruik of beoogde gebruiken van het bouwproduct, overeenkomstig de toepasselijke geharmoniseerde technische specificatie, zoals voorzien door de fabrikant:	<b>Huishoudelijk ruimteverwarmingstoestel, zonder ketel</b>
4. Naam, geregistreerde handelsnaam of geregistreerd handelsmerk en contactadres van de fabrikant krachtens artikel 11, paragraaf 5:	<b>CHEMINEES SEGUEIN DUTERIEZ</b> <b>ZI LHERAT – 63310 RANDAN (France)</b> Tel : +33470561600 email : <a href="mailto:contact@seguin.fr">contact@seguin.fr</a>
5. Indien van toepassing, naam en adres van de gemachtigde, wiens opdracht de taken omvat waarvan sprake in artikel 12, paragraaf 2:	-
6. Systeem of systemen voor de beoordeling en verificatie van de prestatiebestendigheid van het bouwproduct waarvan sprake in Bijlage V:	<b>Systeem 3</b> De aangemelde instantie <b>ACTECO Nr. 1880</b>
7. Indien de prestatieverklaring betrekking heeft op een bouwproduct dat onder een geharmoniseerde norm valt:	heft het producttype bepaald op basis van testen onder systeem 3 en heeft het testverslag 1880-CPR-100-24 afgeleverd
8. Geharmoniseerde technische norm	EN16510-1:2022, EN16510-2-1:2022

<b>9. Aangegeven prestatie</b>			
<b>Essentiële kenmerken</b>	<b>Prestaties</b>		
<b>Mechanische weerstand en stabiliteit</b>			
Draagvermogen	0 kg		
<b>Brandbeveiliging</b>			
Reactie op vuur	A1		
Installatie met een rookkanaal (Tclasse)	T450G		
Afstand van brandbaar materiaal	Minimumafstand in mm	Zijkant (dS): 550	Voorkant zijkant (dL): 0
	Achterkant (dR): 450		Plafond (dC): 750
	Voorkant (dP): 1000		Vloer (dB): 170
	Lees aandachtig de instructies		
Risico op het ontsnappen van gloeiende sintels	Naleving		
<b>Uitstoot verbrandingsproducten</b>	<b>bij nominale warmteafgifte (Pnom)</b>	<b>bij beperkt warmteafgifte (Ppart)</b>	
	CO <sub>nom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	1000 mg/Nm <sup>3</sup> _ 0,08 %	CO <sub>part</sub> (13% O <sub>2</sub> )
	PM <sub>nom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	30 mg/Nm <sup>3</sup>	PM <sub>part</sub> (13% O <sub>2</sub> )
	NO <sub>xnom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	150 mg/Nm <sup>3</sup>	NO <sub>xpart</sub> (13% O <sub>2</sub> )
	OGC <sub>nom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	70 mg/Nm <sup>3</sup>	OGC <sub>part</sub> (13% O <sub>2</sub> )
			1500 mg/Nm <sup>3</sup> _ 0,12 %
			30 mg/Nm <sup>3</sup>
			150 mg/Nm <sup>3</sup>
			100 mg/Nm <sup>3</sup>
<b>Gegevens voor dimensionering</b>	<b>bij nominale warmteafgifte (Pnom)</b>	<b>bij beperkt warmteafgifte (Ppart)</b>	
Temperatuur rookgassen	meetgedeelte (Ta):	234 °C	meetgedeelte:
	rook uitlaatmondstuk (Tw):	281 °C	rook uitlaatmondstuk:
Minimale thermische diepgang	12 Pa		6 Pa
Massarook	5,6 g/s		4,2 g/s
<b>Thermische prestaties</b>	<b>bij nominale warmteafgifte (Pnom)</b>	<b>bij beperkt warmteafgifte (Ppart)</b>	
Warmteafgifte	6 kW		4,3 kW
Warmteafgifte in de ruimte	6 kW		4,3 kW
Warmteafgifte afgegeven aan het water	- kW		- kW
Thermische efficiëntie	80 %		80 %
<b>Elektriciteitsverbruik</b>	<b>bij nominale warmteafgifte (Pnom)</b>	<b>bij beperkt warmteafgifte (Ppart)</b>	
	0 kW		0 kW
Seizoensgebonden energie-efficiëntie	70 %		
Energie-efficiëntie-index (EEI)	106		
Energie-efficiëntieklasse	A		
Ecologische duurzaamheid	Zie speciale map		

10. De prestaties van het in de punten 1 en 2 omschreven product zijn conform de in punt 9 verklaarde prestaties. Deze prestatieverklaring wordt afgegeven onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de in punt 4.

Ondertekend voor en namens de fabrikant door  
Randan, 19/08/2025

Kévin PRAS, Productmanager

(handtekening)

\* NPD= prestatie niet vastgesteld

\*\* Minimum afstand inclusief 3 cm isolatie met een minimale thermische weerstand van 0,7 m<sup>2</sup>.K/W aan 50°C (of 0,4 m<sup>2</sup>.K/W aan 200°C), met een classificatie A1 of minstens MO of A-2s1, d0.

## DECLARACIÓN DE PRESTACIONES

de acuerdo con el Reglamento (UE) 305/2011

**N° 0200**

1. Código de identificación única del producto tipo:	<b>MT230003PB</b> Estufa que utiliza combustibles sólidos no equipada con caldera
2. Tipo, lote o número de serie o cualquier otro elemento que permita la identificación del producto de construcción como se establece en el artículo 11, apartado 4:	<b>AGATE - GREMAT</b>
3. Uso o usos previstos del producto de construcción, con arreglo a la especificación técnica armonizada aplicable, tal como lo establece el fabricante:	<b>Aparato de calefacción doméstica, no equipado con caldera</b>
4. Nombre, nombre o marca registrados y dirección de contacto del fabricante según lo dispuesto en el artículo 11, apartado 5:	<b>CHEMINEES SEGUIN DUTERIEZ</b> <b>ZI LHERAT – 63310 RANDAN (France)</b> <b>Tel : +33470561600 email : contact@seguin.fr</b>
5. Cuando proceda, nombre y dirección del mandatario cuyo mandato abarca las tareas contempladas en el artículo 12, apartado 2:	-
6. Sistema o sistemas de evaluación y verificación de la constancia de las prestaciones del producto de construcción tal como figura en el anexo V:	<b>Sistema 3</b>
7. En caso de declaración de prestaciones relativa a un producto de construcción cubierto por una norma armonizada:	El organismo notificado <b>ACTECO N° 1880</b> ha determinado producto tipo sobre la base de ensayos de tipo según el sistema 3 y ha emitido el informe de ensayo: <b>1880-CPR-100-24</b>
8. Norma técnica armonizada	EN16510-1:2022, EN16510-2-1:2022

<b>9. Prestación declarada</b>			
<b>Características esenciales</b>	<b>Prestaciones</b>		
<b>Resistencia mecánica y estabilidad.</b>			
Capacidad de carga	0 kg		
<b>Seguridad contra incendios</b>			
Reacción al fuego	A1		
Instalación con conducto de humos (Tclase)	T450G		
Distancia a materiales combustibles	Distancia mínima en mm Trasera (dR): 450   Lado (dS): 550   Frontal lado (dL): 0   Techo (dC): 750 Frontal (dP): 1000   Suelo (dB): 170   Frontal suelo (dF): 300 Lea detenidamente las instrucciones		
Riesgo de escape de brasas incandescentes	Cumplimiento		
<b>Emisión de productos de la combustión</b>	<b>a la potencia térmica nominal (Pnom)</b>		<b>a la potencia térmica parcial (Ppart)</b>
	CO <sub>nom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	1000 mg/Nm <sup>3</sup> _ 0,08 %	CO <sub>part</sub> (13% O <sub>2</sub> )
	PM <sub>nom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	30 mg/Nm <sup>3</sup>	PM <sub>part</sub> (13% O <sub>2</sub> )
	NO <sub>xnom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	150 mg/Nm <sup>3</sup>	NO <sub>xpart</sub> (13% O <sub>2</sub> )
	OGC <sub>nom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	70 mg/Nm <sup>3</sup>	OGC <sub>part</sub> (13% O <sub>2</sub> )
			1500 mg/Nm <sup>3</sup> _ 0,12 %
			30 mg/Nm <sup>3</sup>
			150 mg/Nm <sup>3</sup>
			100 mg/Nm <sup>3</sup>
<b>Datos de dimensionamiento</b>	<b>a la potencia térmica nominal (Pnom)</b>		<b>a la potencia térmica parcial (Ppart)</b>
Temperatura de humos	Sección de medidas (Ta):	234 °C	Sección de medidas:
	Boquilla de salida de humos (Tw) :	281 °C	Boquilla de salida de humos:
Tiro térmico mínimo	12 Pa		6 Pa
Caudal másico de humos	5,6 g/s		4,2 g/s
<b>Prestaciones térmicas</b>	<b>a la potencia térmica nominal (Pnom)</b>		<b>a la potencia térmica parcial (Ppart)</b>
Potencia térmica	6 kW		4,3 kW
Potencia térmica cedida al ambiente	6 kW		4,3 kW
Potencia térmica cedida al agua	- kW		- kW
Rendimiento	80 %		80 %
<b>Consumo eléctrico</b>	<b>a la potencia térmica nominal (Pnom)</b>		<b>a la potencia térmica parcial (Ppart)</b>
	0 kW		0 kW
Eficiencia energética estacional			70 %
Índice de Eficiencia Energética			106
Clase de eficiencia energética			A
Sostenibilidad ambiental			Ver carpeta dedicada

10. Las prestaciones del producto identificado en los puntos 1 y 2 son conformes con las prestaciones declaradas en el punto 9. La presente declaración de prestaciones se emite bajo la sola responsabilidad del fabricante identificado en el punto 4.

Firmado por y en nombre del fabricante por  
Randan, 19/08/2025

**Kévin PRAS, Gerente de producto**



(firma)

\* NPD= prestación no determinada

\*\* Dentro de la distancia mínima un aislamiento termico de 3 cms minimo 0,7 m2 K/W a 50°C (o de 0,4 m2 K/W a 200°C) teniendo una clasificación A1 o como minimo M0 o A2-s1, d0

## YDEEVNEDEKLARATION

iht. forordningen (EU) 305/2011

N° 0200

1. Varetypens unikke identifikationskode:	<b>MT230003PB</b> Fast brændselsfyrt ikke udstyret med kedel
2. Type-, parti- eller serienummer eller en anden form for angivelse, ved hjælp af hvilken byggevareren kan identificeres som krævet i henhold til artikel 11, stk. 4:	<b>AGATE - GRENAT</b>
3. Byggevarerens tilsigtede anvendelse eller anvendelser i overensstemmelse med den gældende harmoniserede tekniske specifikation som påtænkt af fabrikanten:	<b>Apparat til opvarmning af hjemmet, ikke udstyret med kedel</b>
4. Fabrikantens navn, registrerede firmabeteegnelse eller registrerede varemærke og kontaktsadresse som krævet i henhold til artikel 11, stk. 5:	<b>CHEMINEES SEGUIN DUTERIEZ</b> <b>ZI LHERAT – 63310 RANDAN (France)</b> Tel : +33470561600 email : contact@seguin.fr
5. I givet fald navn og kontaktsadresse på den bemyndigede repræsentant, hvis mandat omfatter opgaverne i artikel 12, stk. 2:	-
6. Systemet eller systemerne til vurdering og kontrol af konstanten af byggevarerens ydeevne, jf. bilag V:	<b>System 3</b>
7. Hvis ydeevnedeklarationen vedrører en byggevarer, der er omfattet af en harmoniseret standard:	Det bemyndigede organ <b>ACTECO N° 1880</b> har gennemført typetesten ifølge system 3, og har udstedt testrapporten <b>1880-CPR-100-24</b>
8. Harmoniserede tekniske specifikationer	EN16510-1:2022, EN16510-2-1:2022

9. Deklareret ydeevne			
<b>Væsentlige egenskaber</b>	<b>Ydeevne</b>		
<b>Mekanisk modstand og stabilitet</b>			
Bæreevne	0 kg		
<b>Brandsikring</b>			
Reaktion ved brand	A1		
Installation på en skorsten (Tclasse)	T450G		
Afstand til brændbart materiale	Minimumsafstande i mm		
	Bagtil (dR): 450	På siden (dS): 550	Fortil på siden (dL): 0
	Fortil (dP): 1000		Foroven (dC): 750
	Læs instruktionerne omhyggeligt		Fortil bund (dF): 300
Risiko for udslip af gløder	Konform		
<b>Emission af forbrændingsprodukter</b>	<b>Ved nominal varmeydelse (Pnom)</b>	<b>Ved reduceret varmeydelse (Ppart)</b>	
	CO <sub>nom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	1000 mg/Nm <sup>3</sup> _ 0,08 %	CO <sub>part</sub> (13% O <sub>2</sub> )
	PM <sub>nom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	30 mg/Nm <sup>3</sup>	PM <sub>part</sub> (13% O <sub>2</sub> )
	NO <sub>xnom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	150 mg/Nm <sup>3</sup>	NO <sub>xpart</sub> (13% O <sub>2</sub> )
	OGC <sub>nom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	70 mg/Nm <sup>3</sup>	OGC <sub>part</sub> (13% O <sub>2</sub> )
			1500 mg/Nm <sup>3</sup> _ 0,12 %
			30 mg/Nm <sup>3</sup>
			150 mg/Nm <sup>3</sup>
			100 mg/Nm <sup>3</sup>
<b>Dimensioneringsdata</b>	<b>Ved nominal varmeydelse (Pnom)</b>	<b>Ved reduceret varmeydelse (Ppart)</b>	
Røggastemperatur	Udsnit af målinger (Ta):	234 °C	Udsnit af målinger:
	Røgdugdødningsmundstykke (Tw) :	281 °C	Røgdugdødningsmundstykke:
Minimalt træk	12 Pa		6 Pa
Massestrømningshastighed af dampe	5,6 g/s		4,2 g/s
<b>Termisk ydeevne</b>	<b>Ved nominal varmeydelse (Pnom)</b>	<b>Ved reduceret varmeydelse (Ppart)</b>	
Varmeydelse	6 kW	4,3 kW	
Termisk effekt i omgivelserne	6 kW	4,3 kW	
Termisk effekt afgivet til vand	- kW	- kW	
Ydelse	80 %	80 %	
<b>Elforbrug</b>	<b>Ved nominal varmeydelse (Pnom)</b>	<b>Ved reduceret varmeydelse (Ppart)</b>	
	0 kW	0 kW	
Årsvirkningsgraden ved rumopvarmning	70 %		
Energieffektivitetsindeks	106		
Energieffektivitetsklasse	A		
Miljømæssig bæredygtighed	Se dedikeret mappe		

10. Ydeevnen for den byggevarer, der er anført i punkt 1 og 2, er i overensstemmelse med den deklarerede ydeevne i punkt 9. Denne ydeevnedeklaration udstedes på eneansvar af den fabrikant, der er anført i punkt 4.

Underskrevet for fabrikanten og på dennes vegne af:  
Randan, 19/08/2025

Kévin PRAS, Produktchef

(underskrift)

\* NPD= ingen ydeevne fastlagt

\*\* Minimumsafstand inklusiv 3 cm isolering med minimal termisk modstand på 0,7 m<sup>2</sup>·K/W ved 50°C (eller 0,4 m<sup>2</sup>·K/W ved 200°C), med klassificeringen A1 eller som minimum MO eller A-2s1, d0.

# SUORITUSTASOILMOITUS

Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 305/2011 mukaan

## Nro 0200

1. Tuotetyypin yksilöllinen tunnistus:	<b>MT230003PB</b> Kiinteän polttoaineen kamiinat ilman kattilaa
2. Tyyppi-, erä- tai sarjanumero tai muu merkintä, jonka ansiosta rakennustuotteet voidaan tunnistaa, kuten 11 artiklan 4 kohdassa edellytetään:	<b>AGATE - GRENAT</b>
3. Valmistajan ennakkoima, sovellettavan yhdenmukaistetun teknisen eritelmän mukainen rakennustuotteen aiottu käyttötarkoitus tai -tarkoitukset:	<b>Kiinteän polttoaineen kamiinat ilman kattilaa</b>
4. Valmistajan nimi, rekisteröity kaupp nimi tai tavaramerkki sekä osoite, josta valmistajaan saa yhteyden, kuten 11 artiklan 5 kohdassa edellytetään:	<b>CHEMINEES SEGUIN DUTERIEZ</b> <b>ZI LHERAT – 63310 RANDAN (France)</b> <b>Tel : +33470561600 email : contact@seguin.fr</b>
5. Mahdollisen valtuutetun edustajan, jonka toimeksiantoon kuuluvat 12 artiklan 2 kohdassa eritellyt tehtävät, nimi sekä osoite, josta tähän saa yhteyden:	-
6. Rakennustuotteen suoritusastason pysyvyyden arviointi- ja varmennusjärjestelmä(t) liitteen V mukaisesti:	<b>Järjestelmä 3</b>
7. Kun kyse on yhdenmukaistetun standardin piiriin kuuluvan rakennustuotteen suoritusastasoilmoituksesta:	Ilmoitettu laitos <b>ACTECO Nro 1880</b> on määrittänyt tuotetyypin tyyppitestausten perusteella järjestelmän 3 mukaan ja antanut testiraportin <b>1880-CPR-100-24</b>
8. Yhdenmukaistetut tekniset eritelmat	EN16510-1:2022, EN16510-2-1:2022

<b>9. Ilmoitetut suoritusastat</b>			
<b>Perusominaisuudet</b>		<b>Suoritusastat</b>	
<b>Mekaaninen kestävyys ja vakaus</b>			
Kantavuus	0 kg		
<b>Paloturvallisuus</b>			
Palotekninen käyttäytyminen	A1		
Asennus hormilla (Tclasse)	T450G		
Etäisyys palaviini materiaaleihin	Vähimmäisetäisyys mm takana (dR): 450	sivulla (dS): 550	edessä sivulla (dL): 0
	edessä (dP): 1000		sisäkattoon (dC): 750
	Lue ohjeet huolellisesti		edessä lattiaan (dF): 300
Palavan polttoaineen putoamisen vaara	Hyväksytty		
<b>Palamustuotteiden päästöt</b>	<b>nimellislämpöteholla (Pnom)</b>	<b>pienemmällä lämpöteholla (Ppart)</b>	
	CO <sub>nom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	1000 mg/Nm <sup>3</sup> _ 0,08 %	CO <sub>part</sub> (13% O <sub>2</sub> )
	PM <sub>nom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	30 mg/Nm <sup>3</sup>	PM <sub>part</sub> (13% O <sub>2</sub> )
	NO <sub>xnom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	150 mg/Nm <sup>3</sup>	NO <sub>xpart</sub> (13% O <sub>2</sub> )
	OGC <sub>nom</sub> (13% O <sub>2</sub> )	70 mg/Nm <sup>3</sup>	OGC <sub>part</sub> (13% O <sub>2</sub> )
			1500 mg/Nm <sup>3</sup> _ 0,12 %
			30 mg/Nm <sup>3</sup>
			150 mg/Nm <sup>3</sup>
			100 mg/Nm <sup>3</sup>
<b>Asennustiedot</b>	<b>nimellislämpöteholla (Pnom)</b>	<b>pienemmällä lämpöteholla (Ppart)</b>	
Savukaasun lämpötila	Mittausosio (Ta):	234 °C	Mittausosio:
	Savunpoistoaukko (Tw) :	281 °C	Savunpoistoaukko:
			213 °C
			256 °C
Minimi lämpö veto	12 Pa		6 Pa
Höyryjen massavirtausnopeus	5,6 g/s		4,2 g/s
<b>Lämmöntuotto</b>	<b>nimellislämpöteholla (Pnom)</b>	<b>pienemmällä lämpöteholla (Ppart)</b>	
Lämpöteho	6 kW		4,3 kW
Lämpöteho huonetilaan	6 kW		4,3 kW
Lämpöteho veteen	- kW		- kW
Hyötysuhde	80 %		80 %
<b>Sähkönkulutus</b>	<b>nimellislämpöteholla (Pnom)</b>	<b>pienemmällä lämpöteholla (Ppart)</b>	
	0 kW		0 kW
Kausittainen energiatehokkuus			70 %
Energiatohokkuusindeksi			106
Energiatohokkuusluokka			A
Ympäristön kestävyys	Katso erillinen kansio		

10. Edellä 1 ja 2 kohdassa yksilöidyn tuotteen suoritusastat ovat 9 kohdassa ilmoitettujen suoritusastojen mukaiset. Tämä suoritusastasoilmoitus on annettu 4 kohdassa ilmoitetun valmistajan yksinomisella vastuulla.

Valmistajan puolesta allekirjoittanut  
Randan, 19/08/2025

Kévin PRAS, Tuotepäällikkö

(allekirjoitus)

\* NPD= suoritusastoa ei ole määritelty

\*\* Vähimmäisetäisyys kun käytetään 3cm eristystä jonka lämmönkestävyys on 0,7 m<sup>2</sup>.K/W lämpötilassa 50°C (tai 0,4 m<sup>2</sup>.K/W lämpötilassa 200°C), luokitus A1 tai vähintään MO tai A-2s1, D0